
THÔNG BÁO NÀY MÔ TẢ CÁCH BỘ Y TẾ CÔNG CỘNG SAN FRANCISCO (DPH) CÓ THỂ SỬ DỤNG VÀ CHIA SẺ THÔNG TIN Y TẾ VỀ QUÝ VỊ VÀ LÀM THẾ NÀO BẠN CÓ THỂ LẤY THÔNG TIN CỦA BẠN. VUI LÒNG XEM XÉT CẨN THẬN.

Nếu bạn có bất kỳ câu hỏi nào về Thông báo này, vui lòng gọi Đường dây nóng Quyền riêng tư miễn phí theo số 1-855-729-6040.

AI SẼ THEO DÕI THÔNG BÁO NÀY:

Thông báo của Bộ Y tế Công cộng San Francisco (DPH) áp dụng cho những điều sau đây:

- ◆ Bất cứ ai được phép nhập thông tin vào hồ sơ sức khỏe DPH của bạn.
- ◆ Tất cả các phòng ban và đơn vị của DPH, các chi nhánh DPH và các nhà cung cấp hợp đồng DPH / đối tác kinh doanh được phép đọc, sử dụng hoặc cung cấp thông tin sức khỏe cá nhân của bệnh nhân.
- ◆ Thành viên của các nhóm tình nguyện giúp bạn trong khi bạn đang nhận được sự chăm sóc từ DPH.
- ◆ Nhân viên y tế DPH và nhân viên Đại học California tại San Francisco làm việc với DPH.
- ◆ Những người đi học để trở thành nhân viên y tế và giáo viên của họ, những người giúp chăm sóc sức khỏe của bạn trong DPH, ví dụ như cư dân y khoa, sinh viên y khoa, sinh viên điều dưỡng, nghiên cứu sinh hoặc sinh viên sau đại học.

DPH CAM KẾT VỀ THÔNG TIN Y TẾ:

Tại Sở Y tế Công cộng San Francisco, chúng tôi biết rằng thông tin sức khỏe về bạn và sức khỏe của bạn là cá nhân. Chúng tôi hứa sẽ bảo vệ thông tin sức khỏe của bạn. Chúng tôi tạo một hồ sơ chăm sóc và dịch vụ bạn nhận được tại DPH. Hồ sơ này là cần thiết để cung cấp cho bạn dịch vụ chăm sóc sức khỏe chất lượng và đáp ứng luật pháp California và liên bang. Thông báo này áp dụng cho tất cả các hồ sơ chăm sóc của bạn do DPH lưu giữ.

DPH ghi lại và lưu trữ thông tin bệnh nhân trên giấy và trong máy tính. Nhân viên y tế, y tá và bác sĩ chia sẻ thông tin này với nhau để chăm sóc sức khỏe của bạn.

Luật yêu cầu DPH phải:

- ◆ Lưu giữ hồ sơ về sự chăm sóc mà nó cung cấp cho bạn;
- ◆ Đảm bảo rằng thông tin sức khỏe có thể được sử dụng để nhận dạng bạn được giữ riêng tư (với một số ngoại lệ nhất định);
- ◆ Tuân thủ Đạo luật không phân biệt đối xử thông tin di truyền (GINA) để tránh sử dụng hoặc tiết lộ thông tin di truyền cho mục đích phân biệt đối xử hoặc bảo lãnh phát hành;
- ◆ Cung cấp cho bạn Thông báo này về các nghĩa vụ pháp lý và thực hành quyền riêng tư của DPH;
- ◆ Thực hiện theo Thông báo có hiệu lực tại thời điểm này; và
- ◆ Chúng tôi sẽ cho bạn biết kịp thời nếu vi phạm xảy ra có thể đã xâm phạm quyền riêng tư hoặc bảo mật thông tin của bạn.

QUYỀN CỦA BẠN LIÊN QUAN ĐẾN THÔNG TIN SỨC KHỎE VỀ BẠN:

Nói chung, quý vị có các quyền sau đây liên quan đến thông tin sức khỏe do DPH lưu giữ về quý vị:

- ◆ **Quyền yêu cầu kiểm tra và sao chép.** Quý vị có quyền yêu cầu xem, đọc và lấy một bản sao thông tin sức khỏe được sử dụng để đưa ra quyết định về việc chăm sóc của quý vị. Điều này bao gồm y tế và thanh toán Hồ sơ. Nếu quý vị muốn xem và lấy một bản sao thông tin sức khỏe được sử dụng để đưa ra quyết định về việc chăm sóc của mình, quý vị phải gửi hoặc gửi yêu cầu của quý vị bằng văn bản trong giờ làm việc thông thường đến văn phòng hồ sơ y tế tại địa điểm mà quý vị được chăm sóc (xem phần cuối của Thông báo này để biết danh sách các địa chỉ). Nếu quý vị yêu cầu một bản sao thông tin, DPH có thể yêu cầu quý vị trả tiền cho việc sao chép, gửi thư hoặc nhận các vật tư khác cần thiết để đáp ứng yêu cầu của quý vị.
 - ◆ **Quyền cho phép chia sẻ thông tin sức khỏe.** Quý vị có quyền yêu cầu DPH gửi bản sao thông tin sức khỏe của quý vị cho bất cứ ai quý vị muốn – gia đình, bạn bè thân thiết hoặc những người khác liên quan đến việc chăm sóc của bạn; các cá nhân khác, nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Quý vị có thể yêu cầu DPH ngừng yêu cầu chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị bất cứ lúc nào. Để yêu cầu DPH chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị với những người quý vị chỉ định, quý vị phải hỏi bằng văn bản. Gửi hoặc đưa yêu cầu của quý vị đến văn phòng hồ sơ y tế tại địa điểm nơi quý vị được chăm sóc (xem phần cuối của Thông báo này để biết danh sách các địa chỉ).
 - ◆ **Quyền yêu cầu thay đổi.** Nếu quý vị tin rằng thông tin sức khỏe do DPH lưu trữ về quý vị là không chính xác hoặc không đầy đủ, quý vị có quyền yêu cầu DPH thay đổi thông tin, hoặc viết một Phụ lục sẽ được bao gồm trong hồ sơ sức khỏe của bạn. Quý vị có quyền yêu cầu DPH thay đổi thông tin sức khỏe của quý vị miễn là thông tin đó được lưu giữ. Để yêu cầu thay đổi, hãy gửi yêu cầu của bạn bằng văn bản đến văn phòng hồ sơ y tế của địa điểm nơi bạn được chăm sóc (xem phần cuối của Thông báo này để biết danh sách các địa chỉ). Ngoài ra, bạn phải giải thích lý do tại sao bạn muốn thay đổi thông tin sức khỏe của mình. DPH có thể nói "không" với yêu cầu của quý vị nếu yêu cầu đó không bằng văn bản hoặc không giải thích lý do quý vị muốn thay đổi thông tin. Ngoài ra, DPH có thể từ chối yêu cầu của quý vị nếu quý vị yêu cầu thay đổi thông tin:
 - Không phải do nhân viên y tế Sở Y tế tạo ra;
 - Đã được ghi lại bởi một người không còn có mặt để thực hiện thay đổi;
 - Không phải là một phần của thông tin sức khỏe được lưu giữ bởi hoặc cho DPH;
 - Không phải là một phần của thông tin mà bạn sẽ được phép xem và sao chép; hoặc
 - Được tìm thấy là chính xác và đầy đủ.Chúng tôi phải cho bạn biết lý do tại sao chúng tôi không thực hiện thay đổi trong vòng 60 ngày kể từ ngày bạn yêu cầu. Bạn có quyền gửi một phụ lục bằng văn bản (bổ sung) không quá 250 từ liên quan đến bất kỳ mục hoặc tuyên bố nào trong hồ sơ của bạn mà bạn tin là không đầy đủ hoặc không chính xác. Nếu bạn cho chúng tôi biết bằng văn bản rằng bạn muốn bổ sung được thêm vào hồ sơ y tế của bạn, chúng tôi sẽ đính kèm nó vào hồ sơ của bạn.
1. **Quyền kế toán công bố thông tin.** Kể từ ngày 14 tháng 4 năm 2003, bạn có quyền được thông báo về những lần chúng tôi chia sẻ thông tin sức khỏe của bạn. Cái này "Kế toán Tiết lộ" là danh sách những người bên ngoài DPH mà DPH đã chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị

San Francisco Department of Public Health (DPH) Full Notice of Privacy Rights

Effective Date: April 1, 2024

cho các mục đích khác ngoài việc cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị, thanh toán cho việc chăm sóc sức khỏe của quý vị hoặc tiến hành các hoạt động khác cần thiết cho hoạt động của DPH. Để yêu cầu danh sách này, quý vị phải gửi yêu cầu bằng văn bản đến văn phòng hồ sơ y tế tại địa điểm nơi quý vị được chăm sóc (xem phần cuối của Thông báo này để biết danh sách các địa chỉ). Quý vị có thể yêu cầu DPH cung cấp cho quý vị thông tin về ai

Thông tin được chia sẻ tối đa sáu năm trước khi bạn gửi yêu cầu. Danh sách đầu tiên bạn yêu cầu trong khoảng thời gian 12 tháng sẽ miễn phí. DPH có thể yêu cầu quý vị thanh toán cho các danh sách bổ sung. Các chi phí sẽ được giải thích cho bạn và bạn có thể chọn hủy hoặc thay đổi yêu cầu của mình bất kỳ lúc nào trước khi bạn bị tính bất kỳ khoản phí nào.

- Quyền yêu cầu hạn chế.** Quý vị có quyền yêu cầu DPH không chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị để điều trị, thanh toán hoặc phẫu thuật. DPH và / hoặc bác sĩ của DPH không phải đồng ý với yêu cầu của bạn, đặc biệt nếu nó sẽ gây hại cho việc chăm sóc của bạn. Để yêu cầu hạn chế, bạn phải gửi yêu cầu của mình bằng văn bản đến văn phòng hồ sơ y tế tại địa điểm nơi bạn được chăm sóc (xem phần cuối của Thông báo này để biết danh sách các địa chỉ). Nếu quý vị tự trả tiền túi cho một dịch vụ hoặc vật dụng chăm sóc sức khỏe, quý vị có thể yêu cầu DPH không chia sẻ thông tin đó cho mục đích thanh toán hoặc hoạt động của chúng tôi với công ty bảo hiểm y tế của quý vị. Trong tình huống này, yêu cầu của chúng tôi sẽ được chấp thuận trừ khi luật pháp yêu cầu DPH chia sẻ thông tin đó.
 - ◆ **Quyền yêu cầu thông tin liên lạc bí mật.** Quý vị có quyền nêu rõ địa điểm và cách thức nhân viên DPH có thể liên lạc với quý vị. Ví dụ: quý vị có thể yêu cầu nhân viên DPH chỉ liên lạc với quý vị tại nơi làm việc hoặc bằng cách bưu điện. Hãy cho chúng tôi biết bằng văn bản, bằng cách gửi yêu cầu của quý vị đến địa điểm nơi dịch vụ chăm sóc của quý vị được cung cấp (xem phần cuối của Thông báo này để biết danh sách các địa chỉ). Bạn không cần phải đưa ra lý do cho yêu cầu của mình. Tất cả các yêu cầu hợp lý sẽ được chấp thuận. Yêu cầu của bạn phải cho biết cách thức và địa điểm bạn muốn được liên lạc.
 - ◆ **Quyền nhận bản sao giấy của thông báo này.** Bạn có quyền nhận một bản sao giấy của Thông báo này. Bạn có thể yêu cầu một bản sao của Thông báo này bất cứ lúc nào. Ngay cả khi bạn đã đồng ý nhận thông báo này bằng phương thức điện tử, bạn vẫn có quyền nhận bản sao giấy của Thông báo này. Để có được một bản sao giấy của Thông báo này, hãy hỏi bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe DPH nào. Bạn có thể nhận được một bản sao của thông báo này tại trang web DPH, <http://www.sfdph.org/>
 - ◆ **Chọn ai đó để hành động cho bạn.** Nếu bạn đã cung cấp cho ai đó giấy ủy quyền y tế hoặc nếu ai đó là người giám hộ hợp pháp của bạn, người đó có thể thực hiện các quyền của bạn và đưa ra lựa chọn về thông tin sức khỏe của bạn. Chúng tôi sẽ đảm bảo rằng người đó có thẩm quyền này và có thể hành động thay cho bạn trước khi chúng tôi thực hiện bất kỳ hành động nào.

DPH CÓ THỂ SỬ DỤNG VÀ CHIA SẺ THÔNG TIN SỨC KHỎE VỀ QUÝ VỊ NHƯ THẾ NÀO.

Các danh mục sau đây mô tả các cách khác nhau mà chúng tôi sử dụng và chia sẻ thông tin sức khỏe. DPH không thể mô tả mọi cách sử dụng thông tin sức khỏe trong Thông báo này. Tuy nhiên, hầu hết các cách phù hợp với một trong các mô tả được cung cấp dưới đây. Trong mọi trường hợp, nhân viên y tế, y tá và bác sĩ của DPH sẽ sử dụng lượng thông tin tối thiểu cần thiết để chăm sóc quý vị. DPH thường xuyên xem xét việc sử dụng và chia sẻ mà nhân viên DPH, các nhà cung cấp hợp đồng và nhân viên UCSF thực hiện từ hồ sơ DPH để đảm bảo chúng phù hợp.

San Francisco Department of Public Health (DPH) Full Notice of Privacy Rights

Effective Date: April 1, 2024

- ◆ **Để điều trị.** Chúng tôi sử dụng thông tin sức khỏe về bạn và chia sẻ nó với các chuyên gia chăm sóc sức khỏe khác đang chăm sóc bạn. Ví dụ, một bác sĩ điều trị cho bạn bị gãy chân có thể cần phải biết nếu bạn bị tiểu đường vì bệnh tiểu đường có thể làm chậm quá trình chữa bệnh. Ngoài ra, bác sĩ có thể cần nói với chuyên gia dinh dưỡng nếu bạn bị tiểu đường để sắp xếp cho các bữa ăn đặc biệt. Các phòng ban của DPH có thể chia sẻ thông tin về quý vị để cung cấp những thứ quý vị cần, chẳng hạn như thuốc, xét nghiệm trong phòng thí nghiệm hoặc chụp X-quang. Nếu quý vị cần chăm sóc với một bác sĩ hoặc cơ sở khác bên ngoài DPH, thông tin sức khỏe về quý vị có thể được chia sẻ với họ để lên kế hoạch chăm sóc liên tục cho quý vị.
- ◆ **Để thanh toán.** Thông tin sức khỏe về quý vị có thể được sử dụng và chia sẻ để việc điều trị và các dịch vụ quý vị nhận được tại địa điểm chăm sóc DPH có thể được lập hóa đơn và khoản thanh toán thu được từ quý vị, một công ty bảo hiểm Công ty hoặc dịch vụ khôi phục khiếu nại của bên thứ ba. Thông tin có thể được chia sẻ với một dịch vụ đủ điều kiện để có thể tìm kiếm các chương trình giúp bệnh nhân trả tiền cho việc chăm sóc của họ. Cũng có thể cần phải thông báo cho chương trình sức khỏe của quý vị về phương pháp điều trị quý vị cần để được chấp thuận trước hoặc để xác định xem chương trình của quý vị có chi trả cho việc điều trị hay không.
- ◆ **Để vận hành các cơ sở chăm sóc sức khỏe của DPH.** Thông tin sức khỏe về quý vị có thể được sử dụng và chia sẻ cho các hoạt động của DPH. DPH có thể cần sử dụng và chia sẻ thông tin này để chạy các chương trình của mình và đảm bảo rằng tất cả bệnh nhân DPH đều được chăm sóc chất lượng. Ví dụ, DPH có thể sử dụng thông tin sức khỏe của quý vị để xem xét việc điều trị và các dịch vụ và để kiểm tra sự chăm sóc mà quý vị nhận được từ nhân viên y tế DPH. Việc thu thập thông tin về nhiều bệnh nhân DPH có thể được so sánh với thông tin từ các cơ sở chăm sóc sức khỏe không phải DPH khác để xem liệu việc chăm sóc và dịch vụ tại DPH có thể được cải thiện hay không. Thông tin có thể được chia sẻ với các bác sĩ, y tá, kỹ thuật viên DPH và các nhân viên DPH khác cho mục đích xem xét và học tập.
- ◆ **Lời nhắc cuộc hẹn.** DPH có thể sử dụng thông tin có về quý vị để nhắc nhở quý vị về một cuộc hẹn sắp tới. Tuy nhiên, hãy nhớ rằng quý vị luôn có quyền yêu cầu DPH liên hệ với quý vị theo những cách khác nếu quý vị không muốn nhận lời nhắc cuộc hẹn qua thư, tin nhắn văn bản hoặc email.
- ◆ **Thư mục.** Một số thông tin hạn chế về bạn có thể được bao gồm trong danh bạ bệnh nhân tại các bệnh viện DPH nơi bạn đang được điều trị. Thông tin này có thể bao gồm tên, vị trí của bạn trong bệnh viện / phòng khám, tình trạng chung của bạn (ví dụ: công bằng, ổn định, v.v.) và liên kết tôn giáo của bạn. Thông tin thư mục, ngoại trừ liên kết tôn giáo của bạn, cũng có thể được chia sẻ với những người yêu cầu bạn theo tên. Liên kết tôn giáo của bạn có thể được trao cho một linh mục, giáo sĩ Do Thái hoặc mục sư, ngay cả khi họ không yêu cầu bạn bằng tên. Điều này là để gia đình, bạn bè và giáo sĩ của bạn có thể đến thăm bạn và biết bạn đang làm như thế nào nếu bạn ở trong bệnh viện DPH. Nếu quý vị không muốn DPH chia sẻ tên và các thông tin khác của quý vị, quý vị phải thông báo cho văn phòng tuyển sinh tại bệnh viện nơi quý vị đang được chăm sóc.
- ◆ **Các cá nhân liên quan đến việc chăm sóc hoặc thanh toán cho việc chăm sóc của bạn.** Thông tin sức khỏe về bạn có thể được chia sẻ với bạn bè hoặc thành viên gia đình có liên quan và / hoặc chịu trách nhiệm chăm sóc y tế của bạn và những người cần biết thông tin để giúp bạn. Thông tin cũng có thể được cung cấp cho ai đó sẽ giúp trả tiền cho dịch vụ chăm sóc của bạn. Ngoài ra, thông tin sức khỏe về bạn có thể được chia sẻ với một tổ chức giúp đỡ trong nỗ lực cứu trợ thiên tai để gia đình bạn có thể được thông báo về tình trạng, tình trạng và vị trí của bạn.
- ◆ **Nghiên cứu.** Thông tin sức khỏe về bạn có thể được sử dụng và tiết lộ cho mục đích nghiên cứu

San Francisco Department of Public Health (DPH) Full Notice of Privacy Rights

Effective Date: April 1, 2024

theo hai cách. Đầu tiên, nó có thể được sử dụng bởi các nhà nghiên cứu trong các nghiên cứu mà bạn đã được yêu cầu tham gia, nơi bạn đồng ý thực sự dùng thuốc hoặc có một phương pháp điều trị đang được nghiên cứu về hiệu quả của nó. Trong các loại nghiên cứu này, bạn sẽ luôn được yêu cầu đồng ý với sự tham gia của bạn vào nghiên cứu.

Thứ hai, thông tin sức khỏe về bạn có thể được sử dụng và tiết lộ mà không nhận dạng bạn. Ví dụ, một dự án nghiên cứu có thể liên quan đến việc so sánh sức khỏe và sự phục hồi của tất cả các bệnh nhân nhận được một loại thuốc với những người nhận được một loại thuốc khác cho cùng một tình trạng, không có tên hoặc thông tin cá nhân khác được bao gồm. Tuy nhiên, tất cả các dự án nghiên cứu được thực hiện trong DPH đều phải tuân theo quy trình phê duyệt đặc biệt. Quá trình này đánh giá một dự án nghiên cứu được đề xuất và việc sử dụng thông tin sức khỏe của nó, để đảm bảo rằng nghiên cứu đặt ra không nhiều hơn rủi ro tối thiểu đối với quyền riêng tư của bạn. Trước khi thông tin sức khỏe và / hoặc nhận dạng cá nhân được sử dụng hoặc tiết lộ cho nghiên cứu, dự án sẽ được phê duyệt thông qua quy trình phê duyệt nghiên cứu này và nhà nghiên cứu sẽ ký lời thề bảo mật.

- ◆ **Theo yêu cầu của pháp luật.** Thông tin sức khỏe về bạn có thể được chia sẻ khi luật liên bang, tiểu bang hoặc địa phương yêu cầu.
- ◆ **Để ngăn chặn một mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe hoặc an toàn.** Thông tin sức khỏe về bạn có thể được sử dụng và chia sẻ với các quan chức thực thi pháp luật khi cần thiết để ngăn chặn mối đe dọa nghiêm trọng đối với sức khỏe và sự an toàn của bạn hoặc sức khỏe và sự an toàn của công chúng. Tuy nhiên, bất kỳ tiết lộ nào sẽ chỉ dành cho ai đó có thể giúp ngăn chặn mối đe dọa.

TÌNH HUỐNG ĐẶC BIỆT:

Thông tin có thể được chia sẻ mà bạn không đồng ý trong các tình huống sau nếu chúng áp dụng cho bạn:

- ◆ **Hiến tạng và mô.** Nếu bạn muốn hiến tạng, thông tin sức khỏe có thể được cung cấp cho các tổ chức xử lý việc hiến tạng hoặc cấy ghép nội tạng, mắt hoặc mô hoặc cho ngân hàng hiến tạng.
- ◆ **Quân đội và cựu chiến binh.** Nếu bạn là thành viên của lực lượng vũ trang, thông tin sức khỏe về bạn có thể được chia sẻ theo yêu cầu của cơ quan chỉ huy quân sự.
- ◆ **Bồi thường cho người lao động.** Thông tin sức khỏe về bạn có thể được cung cấp để xử lý yêu cầu bồi thường cho người lao động hoặc các chương trình tương tự. Các chương trình này cung cấp lợi ích cho các thương tích hoặc bệnh tật liên quan đến công việc.
- ◆ **Rủi ro sức khỏe cộng đồng.** Luật tiểu bang và liên bang có thể yêu cầu DPH chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị cho các hoạt động y tế công cộng. Các hoạt động này thường bao gồm:
 - Để ngăn ngừa hoặc kiểm soát bệnh tật, thương tích hoặc khuyết tật;
 - Báo khai sinh, khai tử;
 - Để báo cáo phản ứng với thuốc hoặc các vấn đề với các sản phẩm chăm sóc sức khỏe;
 - Để thông báo cho mọi người về việc thu hồi các sản phẩm mà họ có thể đang sử dụng;
 - Để thông báo cho một người có thể đang mắc hoặc lây lan bệnh hoặc tình trạng; và
 - Thông báo cho cơ quan có thẩm quyền nếu tin rằng bệnh nhân là nạn nhân của lạm dụng, bỏ bê hoặc
 - bạo lực gia đình theo quy định của pháp luật.
- ◆ **Hoạt động giám sát sức khỏe.** Luật pháp có thể yêu cầu DPH chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị với một cơ quan xem xét các hoạt động chăm sóc sức khỏe của DPH. Các hoạt động đánh giá bao

San Francisco Department of Public Health (DPH) Full Notice of Privacy Rights

Effective Date: April 1, 2024

gồm, ví dụ, kiểm toán, điều tra, kiểm tra và cấp phép. Những hoạt động này là cần thiết để chính phủ giám sát hệ thống chăm sóc sức khỏe, các chương trình do người đóng thuế chi trả và việc tuân thủ luật dân quyền của DPH.

- ◆ **Kiện tụng và tranh chấp.** Nếu bạn tham gia vào một vụ kiện hoặc tranh chấp, thông tin sức khỏe về bạn có thể được chia sẻ theo lệnh của tòa án hoặc hành chính. Thông tin sức khỏe về bạn có thể cũng được chia sẻ để đáp lại trật đòi hầu tòa, yêu cầu điều tra hoặc quy trình khác của những người khác có liên quan đến tranh chấp, nhưng chỉ khi luật sư của họ đã cố gắng cho bạn biết về lệnh để bạn có cơ hội phản đối trong khoảng thời gian được thiết lập bởi pháp luật
- ◆ **Thực thi pháp luật Thông tin sức khỏe có thể được chia sẻ với quan chức thực thi pháp luật:**
 - Để đáp lại lệnh của tòa án, trật đòi hầu tòa, lệnh, giấy triệu tập hoặc quy trình tương tự
 - Về cái chết được cho là do hành vi phạm tội;
 - Về hành vi phạm tội tại cơ sở DPH; Và
 - Trong trường hợp khẩn cấp để tố giác tội phạm; địa điểm xảy ra tội phạm hoặc nạn nhân; hoặc là danh tính, mô tả hoặc vị trí của một người đã phạm tội.
- ◆ **Nhân viên điều tra và giám định y khoa.** Luật pháp có thể yêu cầu DPH chia sẻ thông tin sức khỏe của bạn với nhân viên điều tra hoặc giám định y tế. Điều này có thể cần thiết, ví dụ, để xác định một người đã chết hoặc xác định nguyên nhân cái chết.
- ◆ **Người bảo vệ và người giám hộ công do tòa án chỉ định.** Không cần hỏi bạn, DPH có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của bạn với các cá nhân được tòa án chỉ định để chăm sóc thể chất và/hoặc Sức khỏe tinh thần và hạnh phúc tài chính.
- ◆ **Hoạt động tình báo và an ninh quốc gia.** Không cần hỏi bạn, DPH có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của bạn với các quan chức liên bang có thẩm quyền về tình báo, phản gián và các hoạt động quốc gia khác. hoạt động an ninh được pháp luật cho phép.
- ◆ **Dịch vụ bảo vệ Tổng thống và những người khác.** DPH có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của bạn với các quan chức liên bang có thẩm quyền để họ có thể bảo vệ Tổng thống hoặc các nguyên thủ quốc gia nước ngoài. DPH có thể chia sẻ thông tin sức khỏe với những người có thẩm quyền khác để tiến hành điều tra đặc biệt.
- ◆ **Tù nhân.** Nếu bạn là tù nhân của nhà tù hoặc đang bị quan chức thực thi pháp luật giam giữ, DPH có thể chia sẻ thông tin sức khỏe của bạn với nhân viên trại giam/nhà tù hoặc các viên chức cải huấn của họ. DPH sẽ phải chia sẻ thông tin này (1) cho trại giam/nhà tù để cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho bạn; (2) để bảo vệ sức khỏe và sự an toàn của bạn hoặc sức khỏe và sự an toàn của người khác; hoặc (3) vì sự an toàn và an ninh của nhân viên trại giam/nhà tù.
- ◆ **Điều trị theo chỉ định của tòa án.** Trong trường hợp một người được DPH yêu cầu điều trị theo thủ tục tố tụng hình sự, cá nhân đó sẽ được yêu cầu đồng ý chia sẻ thông tin
- ◆ thông tin với tòa án đó. Nếu sau đó người đó rút lại quyết định đồng ý thì phải thông báo cho tòa án về việc từ chối tiếp theo của cá nhân đó..
- ◆ **Tuân thủ luật pháp nhà nước.** Có một số luật tiểu bang bảo vệ một số loại thông tin sức khỏe như một số dịch vụ sức khỏe hành vi và kết quả xét nghiệm HIV. Chúng tôi sẽ tuân theo các luật này khi chúng nghiêm ngặt hơn thông báo này.

San Francisco Department of Public Health (DPH) Full Notice of Privacy Rights

Effective Date: April 1, 2024

NẾU BẠN TIN QUYỀN RIÊNG TƯ CỦA MÌNH CHƯA ĐƯỢC GIẢI QUYẾT trong khi nhận các dịch vụ của DPH, bạn có thể nộp đơn khiếu nại với DPH hoặc Bộ trưởng Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ. Tất cả các khiếu nại phải được gửi bằng văn bản. Vui lòng xem phần cuối của Thông báo này để biết danh sách địa chỉ và số điện thoại của Văn phòng Quyền riêng tư của DPH và Thư ký. Bạn sẽ không bị phạt dưới bất kỳ hình thức nào khi nộp đơn khiếu nại.

THAY ĐỔI THÔNG BÁO NÀY

DPH có quyền thay đổi Thông báo này và làm cho Thông báo sửa đổi hoặc thay đổi có hiệu lực đối với thông tin sức khỏe đã được ghi lại về bạn cũng như bất kỳ thông tin nào được ghi lại trong tương lai. Một bản sao của Thông báo hiện tại sẽ được dán tại các cơ sở chăm sóc của DPH. Thông báo sẽ có ngày có hiệu lực ở đầu mỗi trang.

MẪU ỦY QUYỀN YÊU CẦU HỒ SƠ Y TẾ (Dịch vụ thông tin sức khỏe) CÓ THỂ NHẬN ĐƯỢC TẠI CÁC ĐỊA ĐIỂM DPH SAU ĐÂY:

San Francisco General Hospital and Trauma Center

Health Information Services,

Main Bldg. 5 Rm. 2B1

1001 Potrero Ave.,

San Francisco, CA 94110

(628) 206-4432

OR

ĐỊA ĐIỂM BẠN NHẬN DỊCH VỤ

All other privacy concerns and complaints:

DPH Office of Compliance & Privacy Affairs

101 Grove Street, Rm 400,

San Francisco, CA 94102

(855) 729-6040 (toll-free)

San Francisco Department of Public Health (DPH) Full Notice of Privacy Rights

Effective Date: April 1, 2024

Nơi nộp đơn khiếu nại về quyền riêng tư với chính phủ liên bang

Xem cách gửi khiếu nại về quyền riêng tư hoặc bảo mật thông tin sức khỏe: https://www.hhs.gov/hipaa/filing-a-complaint/complaint-process/index.html?language=es	<u>Để phản hồi nhanh hơn, hãy sử dụng cổng thông tin trực tuyến.</u> Liên kết để nộp trực tuyến khiếu nại về quyền riêng tư hoặc bảo mật thông tin sức khỏe: https://ocrportal.hhs.gov/ocr/smartscreen/main.jsf
Địa chỉ để gửi đơn khiếu nại qua đường bưu điện: Centralized Case Management Operations U.S. Department of Health and Human Services 200 Independence Avenue, S.W. Room 509F HHH Bldg. Washington, D.C. 20201	